

Job

Chapter 18

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיֹּאמֶר וְהִשְׁחִי וּבִלְדָד וַיֹּאמֶר
এবং-বলল -শুহীয় বিলদদ এবং-উত্তর-দিল 1
[H0559](#) [H7747](#) [H1085](#)

তখন শূহীয় বিলদদ উত্তর দিলেন:

וְאַחַר כֵּן וְאַחַר כֵּן וְאַחַר כֵּן
আমরা-কথা-বলব এবং-পরে বুঝবে -কথার-জন্য ফাঁদ তোমরা-রাখবে পর্যন্ত -কতকাল- 2
[H1696](#) [H0995](#) [H4405](#) [H7078](#) [H0575](#) [H5704](#)

“ইয়োব, কখন তুমি কথা বলা বন্ধ করবে? শান্ত হও এবং শোন। আমাদের কিছু বলতে দাও।

כֵּן תִּשְׁמַע וְכֵן תִּשְׁמַע
-তোমাদের-চোখে আমরা-অশুধ-হয়েছি পশুর-মতো আমরা-গণ্য-হয়েছি কেন 3
[H2933](#) [H0929](#) [H2803](#) [H4069](#)

কেন তুমি আমাদের বোবা গরুর মতো নির্বোধ ভাবছো?

שִׁלָּה וְיִעָתֵק וְאַרְצָה וְתִעָבֵד
শিলা এবং-সরে-যাবে- পৃথিবী পরিত্যক্ত-হবে কি-তোমার-জন্য -তার-ক্রোধে তার-প্রাণ ছিঁড়ছে 4
[H6697](#) [H6275](#) [H0776](#) [H4616](#) [H0639](#) [H5315](#) [H2963](#)

מִמְּקוֹמוֹ
-তার-স্থান-থেকে
[H4725](#)

ইয়োব, তোমার ক্রোধ শুধু মাত্র তোমাকেই আহত করছে। লোকে কি শুধু তোমার জন্য পৃথিবী ত্যাগ করবে? তুমি কি মনে কর, যে শুধু তোমাকে খুশী করতে ঈশ্বর পর্বতকে সরাবেন?

אֲשֶׁר אֶשְׁבֵּב וְאֶשְׁבֵּב
তার-আগুনের শিখা জ্বলবে এবং-না- নিভে-যাবে দুষ্টিদের আলো এমনকি 5
[H0784](#) [H7632](#) [H5050](#) [H3808](#) [H1846](#) [H7563](#) [H0216](#) [H1571](#)

“হ্যাঁ, মন্দ লোকের আলো চলে যাবে। তার আগুন দগ্ধ করা বন্ধ করে দেবে।

וְנִיבֵן וְנִיבֵן
নিভে-যাবে -তার-উপর এবং-তার-প্রদীপ -তার-তীব্র-অন্ধকার-হয়েছে আলো 6
[H1846](#) [H0168](#) [H2821](#) [H0216](#)

তার ঘরের আলো অন্ধকারে পরিণত হবে। তার নিকটের আলোও নিভে যাবে।

עֲצָתוֹ וְעֲצָתוֹ
তার-পরামর্শ এবং-নিষ্ফল-করবে-তাকে তার-শক্তি পদক্ষেপ সংকীর্ণ-হবে 7
[H6098](#) [H7993](#) [H0202](#) [H6806](#) [H3334](#)

তার পদক্ষেপগুলো আর দৃঢ় ও দ্রুত হবে না। কিন্তু সে আস্তে আস্তে দুর্বলের মত হাঁটবে। তার নিজের মন্দ বুঝি ওর পতন ঘটাবে।

וְהָיָה וְהָיָה
সে-হাঁটে ফাঁদে এবং-উপরে- -তার-পায়ে-দ্বারা -জালে সে-পাঠানো-হয়েছে কারণ- 8
[H1980](#) [H7639](#) [H7272](#) [H7568](#) [H7971](#)

তার নিজের পা-ই তাকে ফাঁদের দিকে নিয়ে যাবে। সে ফাঁদের ওপর দিয়েই হাঁটবে এবং ধরা পড়বে।

9
 יֵאָמְרוּ בְּעֵקֶב פָּדָה יִתְחַק עָלָיו זְמַיִם
 ধরবে -গোড়ালিতে ফাঁদ শক্ত-হবে ফাঁস
 H0270 H6119 H2388 H6782

একটা ফাঁদ নিশ্চয়ই ওর পা ধরবেই | একটা ফাঁদ তাকে আঁকড়ে ধরবেই |

10
 טָמוּן בְּאַרְץ חָבְלוּ אִמְלֵכָדָתוֹ עָלָיו נָתִיב:
 লুকানো -মাটিতে তার-দড়ি এবং-তার-ফাঁদ পথের -উপরে
 H2934 H0776 H4434

মাটির কোন একটা দড়ি তাকে ফাঁদে ফেলবেই | তার ফাঁদ রাস্তায় ওর জন্য অপেক্ষা করছে |

11
 טוֹבִיב בְּעֵתָהּ בְּלֵהֹטָה וְהִפְיָחָה לְרַגְלָיו:
 চারিদিকে ভীত-করাবে-তাকে ভয় এবং-ছড়িয়ে-দেবে-তাকে -তার-পায়ে
 H5439 H1204 H1091 H7272

তার চার দিকেই ভয়ঙ্করতা প্রতীক্ষা করছে | প্রত্যেকটি পদক্ষেপেই ভয় ওকে অনুসরণ করবে |

12
 יְהִי-רָעַב אֲנִי וְאֵיִרְאֵי נִכּוֹן לְצַלְעוֹ:
 হবে- ক্ষুধার্ত তার-শক্তি এবং-বিপদ প্রস্তুত -তার-পাশে
 H1961 H7457 H0202 H0343 H6763

মন্দ সমস্যাসমূহ ওর জন্য ক্ষুধার্তের মত অপেক্ষা করছে | ওর পতন হলেই ধ্বংস ও দুর্বিপাক ওর জন্য ওত পেতে আছে |

13
 אֲכַלְבְּרִי אֲנִי עוֹרוֹ יֵאָכַל בְּרִי אֲכַלְבְּרִי
 খাবে অংশ তার-চামড়ার তার-অংশ খাবে
 H0398 H0905 H5785 H0905 H0398 H4194 H1060 H0905

ভয়ঙ্কর অসুখ তার গায়ের চামড়া খেয়ে ফেলবে | ঐ অসুখ ওর হাত, পা পচিয়ে দেবে |

14
 יִתְקַ מְאֵהָלוֹ מִמְבַּחָה לְמִלְכָּה בְּלֵהֹטָה:
 উৎপাটিত-হবে -তার-তীব্র-থেকে তর-নিরাপত্তা এবং-চালিত-করবে-তাকে -রাজার-কাছে ভয়ের
 H5423 H0168 H4009 H6805 H4428 H1091

দুষ্ট লোককে তার ঘরের নিরাপত্তা থেকে ছিনিয়ে নিয়ে যাওয়া হবে | যে ভয়ঙ্করের রাজা তার সঙ্গে দেখা করার জন্য ওকে নিয়ে যাওয়া হবে |

15
 תְּשָׁבוּן בְּאֵהָלוֹ מִבְּלֵי-לוֹ יִזְרָה עַל-נְנוּחַ גִּבְרִית:
 বাস-করবে -তার-তীব্র-থেকে -তার -ছাড়াই- -উপরে- ছিটিয়ে-দেওয়া-হবে -তার-বাসস্থান গম্বুক
 H7931 H0168 H1097 H2219 H1614

তার ঘরে কিছুই পড়ে থাকবে না | কেন? জ্বলন্ত গম্বুক ওর বাড়ীর চারপাশে ছড়িয়ে দেওয়া হবে |

16
 מִתְחַתְּ שִׁירְשׁוֹ יִבְשׁוּ אִמְנַעַל יִמְלֵל קִצְרֵי:
 -নীচ-থেকে তার-শিকড় শুকিয়ে-যাবে এবং-উপরে-থেকে ছেদন-হবে তার-ফসল
 H8478 H8328 H3001 H4605

ওর নিম্নস্থ শিকড় শুকিয়ে যাবে, ওর উর্ধ্বস্থ ডালপালাও শুকিয়ে যাবে |

17
 זָכְרוּ-אָבִיר מִנִּי-אָבִיר מִנִּי-אָבִיר עַל-פְּנֵי-בַּיְתֵהּ
 তার-স্মৃতি- বিনষ্ট-হয়েছে -থেকে- পৃথিবী এবং-না- নাম -তার -উপরে- -প্রাঙ্গণে- বাইরের
 H2143 H0006 H0776 H3808 H8034 H6440 H2351

পৃথিবীর মানুষ ওকে স্মরণে রাখবে না | কোন লোকই আর ওর নাম উল্লেখ করবে না |

18
 יִנְּהָגוּ מִאֲלוֹ-לֵאלֹהֵי אֲמִתְּבָל מִתְּהַלְּלֵי
 তারা-তাড়াবে-তাকে -আলো-থেকে -কাছে- অন্ধকারের এবং-তেভেল-থেকে
 H5074 H8398 H2822 H0413 H0216 H1920

লোকে তাকে আলো থেকে অন্ধকারের দিকে ঠেলে দেবে | তারা ওকে ওর জগৎ থেকে তাড়িয়ে দেবে |

בְּמִוְרָיו:	שְׁרִיר	אֵין	בְּעֵמֶד	בְּדָר	אֶל-	לִי	בִּין	אֶל	19
-তার-বাসস্থানে	অবশিষ্ট	এবং-নেই	-তার-লোকদের-মধ্যে	বংশ	এবং-না-	-তার	বংশধর	না	
H4033	H8300	H0369		H5220	H3808		H5209	H3808	

ওর কোন পুত্র বা পৌত্র থাকবে না | ওর বাড়ীর কেউই বেঁচে থাকবে না |

שָׁעַר:	אֶקְרָא	אֶקְדָּמִים	אֶקְרָא	בְּשָׁמַי	יּוֹמוֹ	עַל-	20
ভয়ে	আক্রান্ত-হয়েছে	এবং-পূর্বেররা	পশ্চাতেরা	বিস্মিত-হয়েছে	তার-দিনে	-উপরে-	
	H0270	H6931	H0314	H8074	H3117		

তার প্রতি কি হয়েছিল দেখে পশ্চিমের লোকরা চমকে উঠবে | পূর্বের লোকরাও ভয়ে আড়ষ্ট হয়ে যাবে |

ס	אֶל:	יָדַע-	אֶל-	מִקּוֹם	אֵין	עָל	מִשְׁכָּנֹת	אֶל	אֶל-	21
সেলা	ঈশ্বরকে	জানে-	না-	স্থান	এবং-এই	অধর্মের	বাসস্থান	এই	কিন্তু-	
	H0410	H3045	H3808	H4725	H2088	H5767	H4908	H0428	H0389	

দুই লোকদের বাড়িতে সেটা প্রকৃতই ঘটবে | যারা ঈশ্বর সম্পর্কে কোন কিছু গ্রাহ্য করে না তাদের ঠিক এই রকমই ঘটবে!"